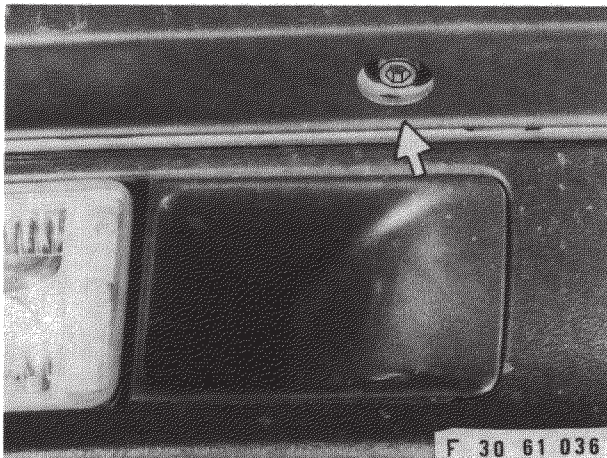
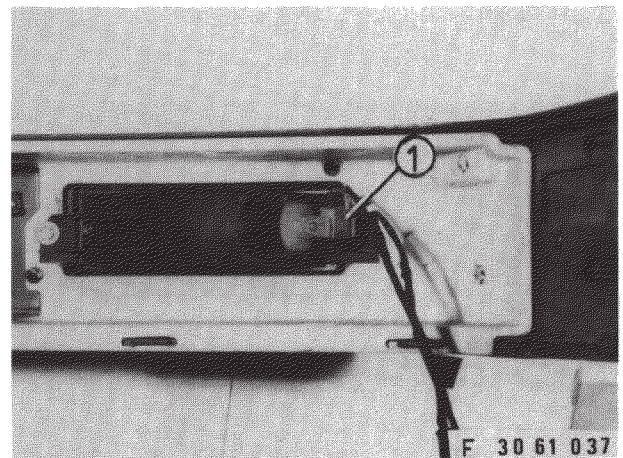


Zusatzblatt Einbauanleitung Kühlwasservorwärmgerät BMW 324 d, 324 td, 324 td Touring E 30 ab 9/87

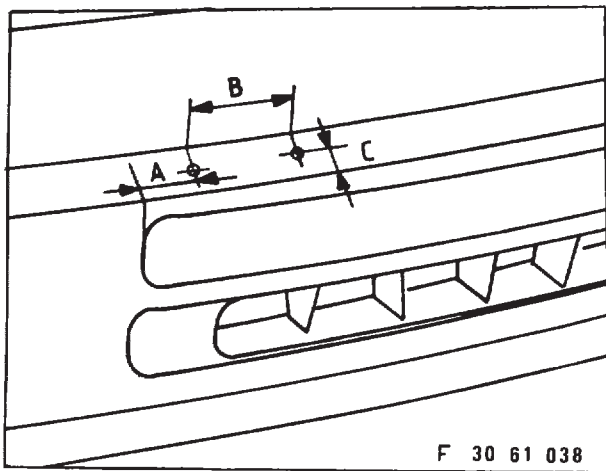
Das Ausbauen des Kernlochverschlußdeckels erfolgt von unten.



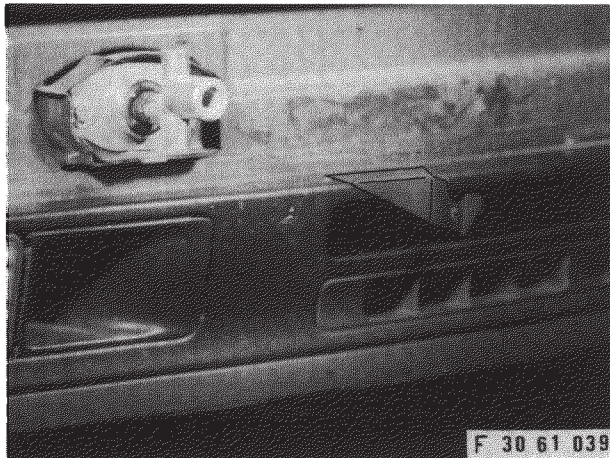
Imbusschraube (Pfeil) lösen.



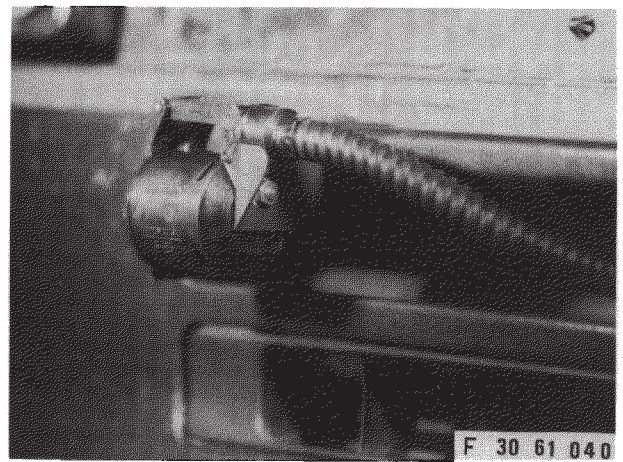
Kabelstecker (1) vom Blinker abziehen.
Stoßfänger abnehmen.



Steckdose anbringen.
Bohrlöcher lt. Skizze anbringen.
Löcher mit Durchmesser 3 mm vorbohren und mit
Durchmesser 6,5 aufbohren.
A = 25 mm
B = 51 mm
C = 14 mm



Halter einsetzen und mit Mutter M 6 und Zahn-
scheibe festschrauben.



Steckdose mit Anschluß in Fahrtrichtung rechts
einsetzen und mit Mutter M 5 anschrauben.
Kabelstrang mit Kabelbinder befestigen.

**Installation instructions for coolant preheater,
BMW 324d, 324td, 324td touring (E 30) from
9/87 on**

The core-hole sealing cover in the engine block must be removed from below.

F 30 61 036

Take out the Allen screw (arrow).

F 30 61 037

Disconnect cable plug (1) from the flashing turn indicator.
Remove the bumper.

F 30 61 038

Mounting the socket

Mark holes according to the drawing.

Pierce the holes with a 3 mm dia. drill bit and then open out to a diameter of 6.5 mm.

A = 25 mm

B = 51 mm

C = 14 mm

F 30 61 039

Fit the holder and secure with an M 6 nut and a toothed washer.

F 30 61 040

Insert the socket together with the connector on the right (looking forwards), and secure with an M 5 nut.

Secure the wiring harness with a cable strap.

Notice de montage

**Appareil de réchauffage pour liquide
réfrigérant**

**BMW 324 d, 324 td, 324 td Touring / E 30
depuis 9/87**

La dépose du couvercle du trou de dessablage de fonderie a lieu par le dessous.

F 30 61 036

Dévisser la vis à six pans creux (flèche).

F 30 61 037

Débrancher la fiche du câble (1) sur le clignoteur.

F 30 61 038

Installer la prise:

Tracer l'emplacement des trous à percer comme le montre le croquis.

Amorcer les trous avec une mèche de 3 mm puis les élargir à $\varnothing$ 6,5 mm.

A = 25 mm

B = 51 mm

C = 14 mm

F 30 61 039

Présenter le support en position et le fixer avec un écrou M 6 et une rondelle crantée. Bloquer l'écrou.

F 30 61 040

Positionner la prise avec le raccordement à droite dans le sens de la flèche puis la fixer avec un écrou M 5.

Attacher le faisceau de câbles avec un collier.

Instrucciones de montaje para precalentador de líquido refrigerante.

BMW 324d, 324td, 324td Touring E 30 desde 9/87

El tapón del orificio para el macho de fundición se desmonta por debajo.

F 30 61 036

Soltar el tornillo de hexágono interior (flecha).

F 30 61 037

Desacoplar el conector (1) de la luz intermitente.

Retirar el paragolpes.

F 30 61 038

Instalar el tomacorriente.

Practicar los taladros según el esquema.

Pre-perforar los taladros al diámetro 3 mm y ensancharlos al diámetro 6,5 mm.

A = 25 mm

B = 51 mm

C = 14 mm

F 30 61 039

Colocar el soporte y fijarlo con tuerca M 6 y arandela dentada.

F 30 61 040

Colocar el tomacorriente con la conexión en dirección de marcha, lado derecho, y fijarlo con tuerca M 5.

Fijar el tramo de cables con sujeciones para cables.

Istruzioni per il montaggio del preriscaldatore dell'acqua di raffreddamento.

BMW 324d, 324td, 324td touring E 30 a partire dal 9/87.

Lo smontaggio del tappo del foro centrale si effettua da sotto.

F 30 61 036

Svitare la vite a brugola (freccia).

F 30 61 037

Staccare la spina (1) dal lampeggiatore.

Staccare il lampeggiatore.

Togliere il paraurti.

F 30 61 038

Applicare la presa.

Praticare i fori come indicato nel disegno.

Preforare al diametro di 3 mm, quindi allargare i fori al diametro di 6,5 mm.

A = 25 mm

B = 51 mm

C = 14 mm

F 30 61 039

Applicare il supporto ed avvitarelo fisso con un dado M 6 e rosetta dentata.

F 30 61 040

Applicare la presa con attacco a destra visto in direzione di marcia ed avvitarela con un dado M 5.

Fissare il cablaggio con una fettuccia fermacavo.

Monteringsanvisning kylvätskeförvärmnings- aggregat.

**BMW 324d, 324td, 324td Touring E 30 fr o m
9/87**

Locket demonteras underifrån.

F 30 61 036

Lossa insexbulten (pil).

F 30 61 037

Dra av kabelanslutningen (1) från blinkern.

Ta bort stötfångaren.

F 31 61 038

Montera stickdosan.

Borra hål enl skissen.

Förborra hålen med 3 mm diameter och borra upp dem till
6,5 mm diameter.

A = 25 mm

B = 51 mm

C = 14 mm

F 30 61 039

Sätt in hållaren och dra fast den med mutter M 6 och kugg-
bricka.

F 30 61 040

Sätt in stickdosan med anslutningen i korriktningen åt höger
och skruva fast den med mutter M 5.

Fäst kabelstammen med kabelband.

Montagehandleiding voorverwarming koel- vloeistof.

**BMW 324d, 324td, 324td touring E 30
vanaf 9/87**

Het verwijderen van het vriesplaatje geschiedt vanaf de on-
derzijde.

F 30 61 036

Draai de inbusbout (pijl) los.

F 30 61 037

Trek de stekker (1) van het knipperlicht los.

Verwijder de bumper.

F 30 61 038

Stekkerdoos aanbrengen

Breng de gaten aan overeenkomstig de afmetingen zoals in
de afbeelding is weergegeven.

Boor de gaten met een diameter van 3 mm en boor ze vervol-
gens op tot 6,5 mm.

A = 25 mm

B = 51 mm

C = 14 mm

F 30 61 039

Breng de steun aan en zet hem met een M 6 moer en een
getande ring vast.

F 30 61 040

Breng de stekkerdoos met de aansluiting aan de rechterzijde
(in richting gezien) aan en zet hem met de M 5 moer vast.
Zet de bedrading met draadband vast.

Suplemento

Instrução de montagem para o pré-aquecedor da água de refrigeração.

BMW 324d, 324td, Touring E 30 a partir de 9/87

A desmontagem da tampa de fecho do furo roscado realiza-se pela parte inferior.

F 30 61 036

Desapertar e retirar o parafuso Allen (seta).

F 30 61 037

Destacar a ficha de cabo (1) do pisca-pisca.

Remover o pára-choques.

F 30 61 038

Montar a tomada.

Conforme ilustrado no esboço, aplicar os furos.

Apontar os furos com um diâmetro de 3 mm e abrir depois os mesmos a 6,5 mm.

A = 25 mm

B = 51 mm

C = 14 mm

F 30 61 039

Inserir o suporte e aparafusá-lo bem com uma porca M 6 e uma arruela de aperto dentada.

F 30 61 040

Do lado direito, instalar a tomada de corrente com o terminal no sentido da marcha e aparafusar com uma porca M 5.

Fixar o ramal de cabos com um amarrador de cabos.